


Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

OMBIA
Bath

# Haar-/Bartschneider

# Tondeuse cheveux et barbe | Rasoio per capelli e barba










# Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

### Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

### Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

### Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*



### Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

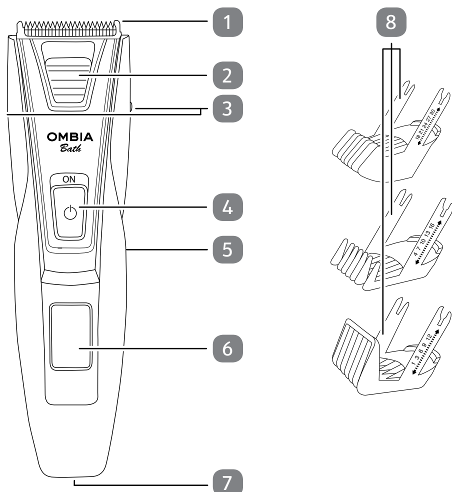
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

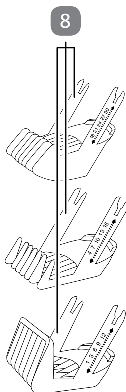
# Inhaltsverzeichnis

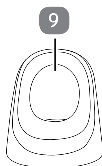


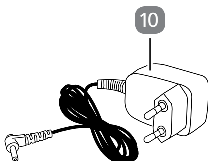
Dok./Rev.-Nr. 1510-00097_20150319

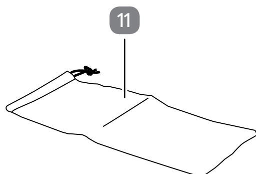
A


1
2
3
OMBIA
Bath
ON
4
5
6
7

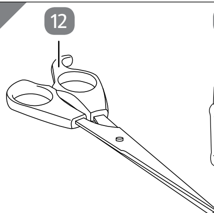

8
18 21 24 27 30
4 7 10 13 16
1 3 6 9 12

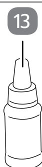

9

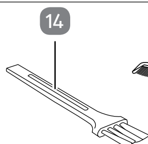

10

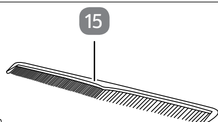

11

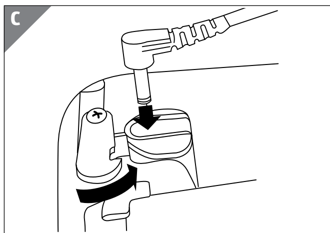
B

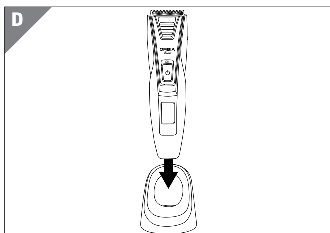

12

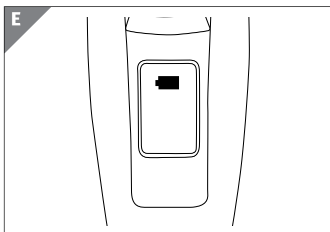

13

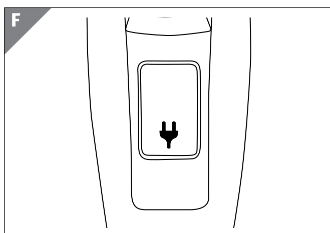

14

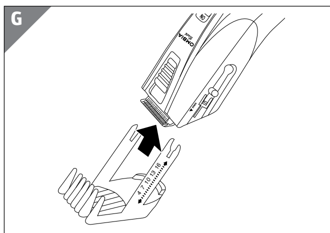

15

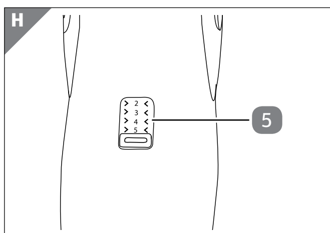

C

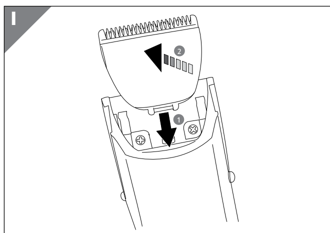

D
OMBIA
ON


E


F


G
OMBIA
ON
4 7 10 13 16


H
2
3
4
5
5


I
2
1

# Lieferumfang/Geräteteile

1 Schneideaufsatz
2 Ausdünn-Taste
3 Kammaufsatz-Fixierung
4 Ein-/Ausschalt-Taste
5 Schnittlängen-Schieber
6 LED-Display
7 Klinkenanschluss
8 Kammaufsatz, 3x (1–12 mm, 4–16 mm, 18-30 mm)
9 Ladestation
10 Netzadapter mit Klinkenstecker
11 Tasche
12 Schere
13 Ölfläschchen mit Scheröl
14 Reinigungspinsel
15 Kamm

# Allgemeines

## Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Gebrauchsanleitung gehört zu diesem Haar-/Bartschneider. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Verwendung.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Haar-/Bartschneider benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu Verletzungen und zu Schäden am Haar-/Bartschneider führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Haar-/Bartschneider an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

# Zeichenerklärung

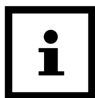
Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Haar-/Bartschneider oder auf der Verpackung verwendet.



**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



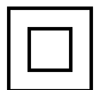
**VORSICHT!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



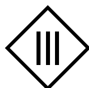
**HINWEIS!** Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung.



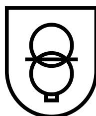
Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



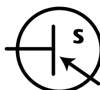
Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte entsprechen der Schutzklasse II.



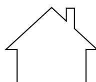
Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte entsprechen der Schutzklasse III.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte sind mit einem kurzschlussfesten Sicherheitstransformator ausgestattet.




Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte verfügen über ein Schaltnetzteil.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nur in Innenräumen betrieben werden.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte haben eine positive Polarität und sollten nur mit Produkten gleicher Polarität verbunden werden.




Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ bestätigt, dass das Schalternetzteil dieses Haar-/Bartschneiders bei vorhersehbarem Gebrauch sicher ist. Das Prüfsiegel bestätigt die Konformität mit dem Produktsicherheitsgesetz.

# Sicherheit

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Haar-/Bartschneider ist ausschließlich zum Schneiden von trockenen, menschlichen Haaren konzipiert. Der Haar-/Bartschneider ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Er darf nur in Innenräumen verwendet werden. Der Haar-/Bartschneider ist nicht für Kunsthaar oder Tierhaar geeignet.

Verwenden Sie den Haar-/Bartschneider nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Sicherheitshinweise



**WARNUNG!**
**Stromschlaggefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischen Schlägen führen.

- Schließen Sie den Haar-/Bartschneider nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Ty-

penschild des Netzteils übereinstimmt.

- Schließen Sie das Netzteil nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es im Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Wenn der Haar-/Bartschneider, das Netzteil oder das Stromkabel sichtbare Schäden aufweisen oder defekt sind, benutzen Sie diese nicht mehr.
- Wenn das Stromkabel des Haar-/Bartschneiders beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Haar-/Bartschneider nur mit dem mitgelieferten Netzteil.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
- Im Haar-/Bartschneider befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.

- Halten Sie den Haar-/Bartschneider, das Netzteil und das Stromkabel von Wasser, anderen Flüssigkeiten, Feuchtigkeit, offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu nehmen, ziehen Sie immer am Netzstecker. Ziehen Sie nie am Stromkabel.
- Verwenden Sie das Stromkabel nie als Tragegriff.
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn der Haar-/Bartschneider mit dem Klinkenstecker verbunden ist.
- Verlegen Sie das Stromkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Stromkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um den Haar-/Bartschneider oder das Netzteil.
- Lagern Sie den Haar-/Bartschneider nie so, dass er ins Wasser fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach dem Haar-/Bartschneider, wenn er ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall

sofort den Netzstecker.

- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in die Öffnungen des Haar-/Bartschneiders hineinstecken.
- Schalten Sie den Haar-/Bartschneider aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose:
  - nach jedem Gebrauch,
  - nach jedem Ladevorgang,
  - wenn eine Störung auftritt,
  - bevor Sie die Ladestation mit dem Stromkabel verbinden,
  - bevor Sie den Haar-/Bartschneider und die Ladestation reinigen und
  - bei Gewitter.



**WARNUNG!**
**Explosions- und Brandgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Akku erhöht die Explosions- und Brandgefahr.

- Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen.
- Setzen Sie die Akkus nicht übermäßiger Wärme, wie direktem Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Die Umge-

bungstemperatur sollte 5 - 35 °C nicht unter- bzw. überschreiten.

- Verbinden Sie die Ladekontakte am Haar-/Bartschneider nicht durch metallische Gegenstände.
- Nutzen Sie für den Ladevorgang ausschließlich die Original-Zubehörteile.
- Laden Sie mit der Ladestation nur den mitgelieferten Haar-/Bartschneider auf.



**WARNUNG!**
**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieser Haar-/Bartschneider kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen,

sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Haar-/Bartschneiders unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Haar-/Bartschneider spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

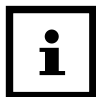
- Halten Sie den Haar-/Bartschneider, das Netzteil und das Stromkabel von Kindern jünger als acht Jahren fern.
- Lassen Sie den Haar-/Bartschneider während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können diese verschlucken und daran ersticken.
- Der Lieferumfang enthält Kleinteile und scharfes Zubehör. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen. Sie können sich daran verletzen oder verschlucken und ersticken.



**VORSICHT!**
**Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Haar-/Bartschneider kann zu Verletzungen führen.

- Benutzen Sie den Haar-/Bartschneider nicht bei offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.
- Quetschgefahr: Stecken Sie die Aufsätze vorsichtig auf den Haarschneider. Achten Sie auf Ihre Finger.



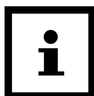
**HINWEIS!**
**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Haar-/Bartschneider kann zu Beschädigungen führen.

- Decken Sie das Netzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Lassen Sie den Haar-/Bartschneider nicht fallen.
- Halten Sie den Haar-/Bartschneider von heißen Oberflächen oder von Wärmequellen fern.

# Erstgebrauch

## Haar-/Bartschneider und Lieferumfang prüfen



**HINWEIS!**
**Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Haar-/Bartschneider oder das Zubehör beschädigt werden.

– Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Haar-/Bartschneider und das Zubehör aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).
4. Kontrollieren Sie, ob der Haar-/Bartschneider oder das Zubehör Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Haar-/Bartschneider nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

# Aufladen

## Ladestation vorbereiten

1. Drehen Sie die Ladestation 9 um.

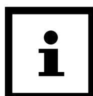
   Auf der Unterseite der Ladestation befindet sich in der Mitte eine runde Öffnung, die durch einen Riegel verdeckt ist (siehe **Abb. C**).

   Um die Öffnung herum sehen Sie eine ovale Aussparung für das Stromkabel des Netzsteckers.

2. Schieben Sie den Riegel zur Seite.
3. Legen Sie das Stromkabel des Netzadapters 10 in die Aussparung am Rand der Ladestation.
4. Stecken Sie den Klinkenstecker der Ladestation in die runde Öffnung, so dass der Klinkenstecker auf der anderen Seite ein Stück aus der Ladestation herausragt.
5. Drehen Sie abschließend den Riegel um 90 Grad über den Klinkenstecker, um diesen zu fixieren.

   Der Riegel muss spürbar einrasten.

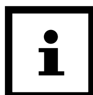
# Haarschneider aufladen



**HINWEIS!**
**Beschädigungsgefahr!**

Die Kapazität von Akkus lässt während längerer Lagerzeiten, technisch bedingt, nach.

– Vermeiden Sie längere Lagerzeiten und die damit verbundene Unterbrechung der Lade- und Entladezyklen.



- **Vor dem ersten Gebrauch** (ohne Kabel) laden Sie den Haarschneider ca. 1,5 Stunden.
- **Bei regelmäßigem Gebrauch** beträgt die Ladezeit für eine volle Akku-Ladung ca. 1,5 Stunden.
- **Die Betriebsdauer** mit vollständig geladenem Akku beträgt ca. 60 Minuten.

1. Stellen Sie die vorbereitete Ladestation 9 auf eine ebene Fläche wie im Kapitel „Ladestation vorbereiten“ beschrieben (siehe **Abb. A**).
2. Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters 10 in eine gut zugängliche Steckdose.
3. Setzen Sie den Haar-/Bartschneider auf die Ladestation (siehe **Abb. D**).

Der Haarschneider verfügt über zwei Anzeigen, die über die Stromversorgung bzw. den Akku-Ladestand informieren (siehe **Abb. E** und **F**):

- das Batterie-Symbol
- das Netz-Symbol

| **Symbol** | **Bedeutung** |
|---|---|
| Netz rot leuchtend | Der Akku wird geladen. |
| Netz rot blinkend | Der Akku ist fast leer und muss aufgeladen werden. |
| Netz rot leuchtend und<br><br>Batterie weiss blinkend | Der Akku ist vollständig geladen. |
| Batterie weiss leuchtend | Der Haarschneider läuft im Akkubetrieb. |
| Keine Symbolanzeige | Der Haarschneider läuft im Netzbetrieb oder ist ausgeschaltet. |

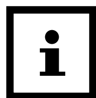
# Bedienung



**VORSICHT!**
**Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Haar-/Bartschneider kann zu Verletzungen führen.

- Wenn der Haar-/Bartschneider in einem Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn der Haar-/Bartschneider ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI / RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.



- Das zu schneidende Haar muss trocken sein.
- Die Schnittlänge kann abhängig vom Schnittwinkel abweichen.
- Beginnen Sie zuerst mit einem Kammaufsatz mit einer längeren Schnittlänge und verwenden Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen.

Sie können den Haar-/Bartschneider entweder im Akkubetrieb oder aber jederzeit im Netzbetrieb verwenden.

1. Stellen Sie für den Netzbetrieb sicher, dass der Haar-/Bartschneider ausgeschaltet ist.
2. Entfernen Sie den Klinkenstecker des Netzadapters 10 aus der Ladestation 9.
3. Stecken Sie den Klinkenstecker an den Klinkenanschluss des Haar-/Bartschneiders.
4. Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine gut zugängliche Steckdose.
5. Stecken Sie den gewünschten Kammaufsatz 8 auf die Kammaufsatz-Fixierung 3 des Haar-/Bartschneiders (siehe **Abb. G**).
6. Schalten Sie den Haar-/Bartschneider mit der Ein-/Ausschalt-Taste 4 ein.
7. Regulieren Sie die gewünschte Schnittlänge über den Schnittlängen-Schieber 5 (siehe **Abb. H**).

## Schneideaufsatz wechseln



**VORSICHT!**
**Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Haar-/Bartschneider kann zu Verletzungen führen.

– Schalten Sie den Haar-/Bartschneider aus, bevor Sie den Schneideaufsatz aufstecken oder wechseln.

Gehen Sie zum Abnehmen und Wechseln des Schneideaufsatzes wie folgt vor:

1. Drücken Sie den Aufsatz mit dem Daumen nach hinten vom Haar-/Bartschneider ab (siehe **Abb. I**).
2. Um den entnommenen Schneideaufsatz wieder aufzustecken, führen Sie die untere Lasche im Aufsatz in die Schiene des Haar-/Bartschneiders ein.
3. Drücken Sie den oberen Teil des Aufsatzes auf den Haar/Bartschneider, bis er hörbar einrastet und fest sitzt.

## Ausdünnfunktion wählen

Sie können mit dem Haar-/Bartschneider Ihr Haar ausdünnen.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Haar-/Bartschneider ausgeschaltet ist.
2. Schieben Sie die Ausdünn-Taste 2 auf der Vorderseite oben am Haar-/Bartschneider nach oben.

## Kammaufsätze wechseln

1. Vergewissern Sie sich, dass der Haar-/Bartschneider ausgeschaltet ist.
2. Schieben Sie den gewünschten Kammaufsatz 8 vorsichtig in die Einbuchtung an den Seiten des Haar-/Bartschneiders (siehe **Abb. G**).
3. Drücken Sie das untere Ende des Kammaufsatzes fest, bis er einrastet.
4. Wenn Sie den Kammaufsatz wieder abnehmen möchten, ziehen Sie ihn vorsichtig von der Kammaufsatz-Fixierung 3.

## Länge einstellen

Über den Schnittlängen-Schieber 5 auf der Rückseite des Haar-/Bartschneiders können Sie je nach Kammaufsatz die gewünschte Schnittlänge einstellen.

Gehen Sie zum Einstellen der Schnittlängen wie folgt vor:

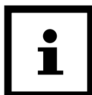
- Drücken Sie den Schnittlängen-Schieber nach oben, um eine höhere Schnittlänge einzustellen.

- Drücken Sie auf den Knopf des Schnittlängen-Schiebers und schieben Sie ihn nach unten, um eine niedrigere Schnittlänge einzustellen.

Je nachdem, welchen Kammaufsatz Sie verwenden, stehen Ihnen folgende Schnittlängen zur Verfügung:

- 1 / 3 / 6 / 9 & 12 mm
- 4 / 7 / 10 / 13 & 16 mm
- 18 / 21 / 24 / 27 & 30 mm

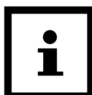
# Reinigung und Pflege



**HINWEIS!**
**Kurzschlussgefahr!**

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

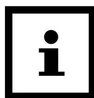
- Tauchen Sie den Haar-/Bartschneider niemals in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.



**HINWEIS!**
**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäße Reinigung des Haar-/Bartschneiders kann zu Beschädigungen der Oberfläche führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.

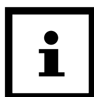


Reinigen Sie den Haar-/Bartschneider und die verwendeten Aufsätze nach jedem Gebrauch.

## Ladestation reinigen

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und den Klinkenstecker des Netzadapters 10.
2. Wischen Sie die Ladestation 9 mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
3. Lassen Sie die Ladestation vollständig trocknen.

## Haar-/Bartschneider reinigen und pflegen



Geben Sie von Zeit zu Zeit einige Tropfen säurefreies Öl (z. B. Nähmaschinenöl) auf den Schneideaufsatz. Lassen Sie den Schneideaufsatz einige Sekunden laufen, ohne den Haar-/Bartschneider zu benutzen. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab.

1. Wischen Sie den Haar-/Bartschneider mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
2. Lassen Sie den Haar-/Bartschneider vollständig trocknen.

## Aufsätze reinigen



**VORSICHT!**
**Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Scheröl kann zu Verletzungen führen.

- Halten Sie das Ölfläschchen von Kindern fern.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Scheröl mit den Augen. Sollte dennoch Scheröl in die Augen gelangen, spülen Sie sofort und mit reichlich Wasser das Öl aus den Augen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- Achten Sie darauf, das Scheröl nicht zu verschlucken.

1. Ziehen Sie den jeweiligen Kammaufsatz vom Haar-/Bartschneider ab.
2. Drücken Sie den Schneideaufsatz mit dem Daumen hinten vom Haar-/Bartschneider ab.
3. Entfernen Sie Haarreste mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel 14 von den Aufsätzen.

4. Tragen Sie wenige Tropfen Scheröl 13 auf die Schnittkante des Schneideaufsatzes auf. Wischen Sie ggf. überschüssiges Scheröl mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie nur säurefreies Öl, wie z. B. Nähmaschinenöl.
5. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

## Zubehör reinigen

1. Spülen Sie die Schere und den Kamm mit Wasser ab.
2. Lassen Sie Schere und Kamm danach vollständig trocknen.

# Aufbewahrung

- Lagern Sie den Haar-/Bartschneider an einem trockenen Ort.
- Verwenden Sie für eine längerfristige Lagerung die Originalverpackung.

# Fehlersuche

| Problem | Mögliche Ursache | Problembehebung |
|---|---|---|
| Der Haar-/Bartschneider funktioniert nicht. | Der Akku ist leer. | Verwenden Sie den Haar-/Bartschneider im Netzbetrieb. |
| | | Laden Sie den Akku auf. |
| | Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose. | Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose. |
| Der Akku wird nicht geladen, obwohl der Haar-/Bartschneider in der Ladestation steht. | Es besteht ein Kontaktproblem mit dem Klinkenstecker. | Achten Sie auf eine sorgfältige Positionierung des Haarschneiders auf dem in der Ladestation fixierten Klinkenstecker.<br>Überprüfen Sie die Ladekontrollleuchte (Das Netz muss rot leuchten). |
| Der Haar-/Bartschneider läuft schwerfällig. | Der Schneideaufsatz ist verschmutzt/verstopft. | Entfernen Sie die Haare aus dem Schneideaufsatz und ölen Sie es nach Bedarf. |

# Technische Daten

| | |
|---|---|
| Artikelnummer: | 43354 |
| Modell: | 9133960 (schwarz/blau)<br>9133961 (schwarz)<br>9133962 (schwarz/silber) |
| Leistung: | 5 W |
| **Steckernetzteil** | |
| Eingangsspannung: | 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0.2 A max. |
| Ausgangsspannung: | 5.0 V ⎓, 1000 mA |
| Schutzklasse: | II |
| Umgebungsbedingungen: | Nur für Innenräume zugelassen |
| Material des Gehäuses: | ABS (Kunststoff) |
| **Haar-/Bartschneider** | |
| Eingangsspannung: | 5.0 V ⎓, 1000 mA |
| Wiederaufladbare Batterien: | 1 x 3.7V 14430 Li-ion 500 mAh |
| Schutzklasse: | III |
| Umgebungstemperatur: | +5° C bis +35° C |
| Material des Gehäuses: | ABS |
| Material der Klingen: | Edelstahl |

# Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann an der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

# Entsorgung

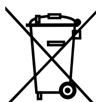
## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

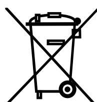
## Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



**Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!** Sollte der Haar-/Bartschneider einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

**Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie den Haar-/Bartschneider vollständig (mit dem Akku) und nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

# Répertoire

# Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1 Embout de coupe

2 Touche pour éclaircir

3 Fixation de support d'accessoire

4 Touche marche/arrêt

5 Poussoir longueur de coupe

6 Affichage LED

7 Connecteur

8 Embout de peigne, 3x (1 – 12 mm, 4 – 16 mm, 18 – 30 mm)

9 Station de recharge

10 Adaptateur secteur avec fiche jack

11 Sac

12 Ciseaux

13 Flacon avec huile de coupe

14 Pinceau de nettoyage

15 Peigne

# Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

## Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

## Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

## Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*



## Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

# Généralités

## Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de cette tondeuse cheveux et barbe. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la tondeuse cheveux et barbe. Le non respect de ce mode d'emploipeut provoquer de graves blessures ou dommages sur la tondeuse cheveux et barbe.

Le mode d'emploiest basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous cédez la tondeuse cheveux et barbe à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

## Légende des symboles

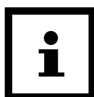
Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la tondeuse cheveux et barbe ou sur l'emballage.



**AVERTISSEMENT!** Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



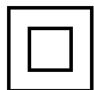
**ATTENTION!** Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.



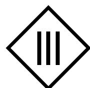
**AVIS!** Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour l'utilisation.



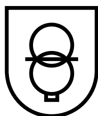
Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.



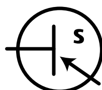
Les produits marqués par ce symbole correspondent à la classe de protection II.



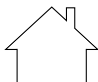

Les produits marqués par ce symbole correspondent à la classe de protection III.



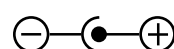
Les produits marqués avec ce symbole sont équipés d'un transformateur de sécurité protégeant contre des court-circuits.




Les produits marqués avec ce symbole disposent d'un bloc d'alimentation.



Les produits marqués par ce symbole ne doivent être utilisés que dans des espaces intérieurs.



Les produits marqués avec ce symbole ont une polarité positive et ne doivent être reliés qu'à des produits de même polarité.




Le sceau «Sécurité vérifiée» confirme que le bloc d'alimentation de cette tondeuse cheveux et barbe est sûr dans les limites de son utilisation prévisible. La marque de certification certifie la conformité à la loi sur la sécurité des produits.

# Sécurité

## Utilisation conforme à l'usage prévu

La tondeuse cheveux et barbe est conçue exclusivement pour couper des cheveux secs humains. La tondeuse cheveux et barbe est exclusivement destinés à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle. Elle ne doit être utilisée que dans des espaces intérieurs. La tondeuse cheveux et barbe n'est pas adaptée à la coupe de cheveux artificiels ou d'animaux.

N'utilisez la tondeuse cheveux et barbe que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

## Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT!**
**Risque de choc électrique!**

Une installation électrique défectueuse ou une tension du secteur trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Branchez la tondeuse cheveux et barbe uniquement si la tension réseau de la prise électrique correspond aux indications mentionnées sur la plaque d'identification du bloc d'alimentation.
- Ne branchez le bloc d'alimentation que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- Si la tondeuse cheveux et barbe, le câble électrique ou le bloc d'alimentation présentent des dommages visibles ou sont défectueux, ne les utilisez plus.
- Lorsque le câble électrique de la tondeuse cheveux et barbe est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire pour éviter des dangers.
- N'utilisez la tondeuse cheveux et barbe qu'avec le bloc d'alimentation livré avec.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour cela au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

- Dans la tondeuse cheveux et barbe se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- Éloignez la tondeuse cheveux et barbe, le bloc d'alimentation et le câble électrique de l'eau, d'autres liquides, de l'humidité, de feux ouverts et de surfaces chaudes.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- Pour enlever la fiche réseau de la prise électrique, tirez toujours sur la fiche réseau. Ne tirez jamais sur le câble électrique.
- N'utilisez jamais le câble électrique comme poignée de transport.
- Ne branchez la fiche réseau seulement sur la prise électrique lorsque la tondeuse cheveux et barbe est reliée au fiche jack.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.

- N'enroulez pas le câble autour de la tondeuse cheveux et barbe ou autour du bloc d'alimentation.
- Rangez la tondeuse cheveux et barbe de façon à ce qu'elle ne puisse jamais tomber dans l'eau.
- Ne saisissez pas la tondeuse cheveux et barbe si elle est tombée dans l'eau. Dans un tel cas de figure, retirez immédiatement la fiche réseau.
- Veillez à ce que les enfants n'insèrent aucun objet dans les ouvertures de la tondeuse cheveux et barbe.
- Éteignez la tondeuse cheveux et barbe et retirez le bloc d'alimentation de la prise électrique:
  - après chaque utilisation,
  - après chaque rechargement,
  - lorsqu'il y a une panne,
  - avant de relier la station de recharge au câble électrique,
  - avant de nettoyer la tondeuse cheveux et barbe et la station de recharge et
  - lors d'un orage.



**AVERTISSEMENT!**
**Risque d'explosion et d'incendie!**

Une utilisation non conforme de l'accu augmente le risque d'explosion et d'incendie.

- Protégez l'accu de dommages mécaniques.
- N'exposez pas l'accu à une chaleur excessive comme les rayons du soleil, le feu ou similaire. La température ambiante ne devrait pas être en-dessous ou au-dessus de 5 – 35 °C.
- Ne reliez pas les contacts de charge de la tondeuse cheveux et barbe à des objets métalliques.
- Pour le rechargement, utilisez exclusivement les accessoires d'origine.
- Ne rechargez avec la station de recharge que la tondeuse cheveux et barbe livrée.



**AVERTISSEMENT!**
**Dangers pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manquant d'expérience et de connaissance (par exemple des enfants plus âgés).**

– Cette tondeuse cheveux et barbe peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou instruits au sujet de l'utilisation sûre de la tondeuse cheveux et barbe, et s'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec la tondeuse cheveux et barbe. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne

doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Tenez la tondeuse cheveux et barbe, le bloc d'alimentation et le câble électrique éloignés d'enfants de moins de huit ans.
- Ne laissez pas la tondeuse cheveux et barbe sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils pourraient l'avaler et s'étouffer avec.
- Le contenu de la livraison comporte des petites pièces et des accessoires coupants. Ne laissez pas les enfants jouer avec. Ils pourraient se blesser avec ou les avaler et s'étouffer.

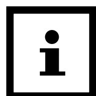


**ATTENTION!**
**Risque de blessure!**

La manipulation non conforme de la tondeuse cheveux et barbe peut provoquer des blessures.

- N'utilisez pas la tondeuse cheveux et barbe en cas de blessures ouvertes, coupures, coups de soleil ou boursouflures.

- Risque d'écrasement: Remettez les accessoires doucement sur la tondeuse cheveux et barbe. Faites attention à vos doigts.



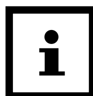
**AVIS!**
**Risque d'endommagement!**

L'utilisation non conforme de la tondeuse cheveux et barbe peut provoquer des dommages.

- Ne couvrez pas le bloc d'alimentation pour éviter une surchauffe.
- Ne laissez pas tomber la tondeuse cheveux et barbe.
- Tenez la tondeuse cheveux et barbe éloignée de surfaces chaudes ou de sources de chaleur.

# Première utilisation

## Vérifier la tondeuse cheveux et barbe et le contenu de la livraison



**AVIS!**
**Risque d'endommagement!**

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager la tondeuse de cheveux et barbe ou les accessoires.

– Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Retirez la tondeuse cheveux et barbe et les accessoires de l'emballage.
2. Enlevez le matériel d'emballage.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A** et **B**).
4. Vérifiez si la tondeuse cheveux et barbe ou les accessoires présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la tondeuse cheveux et barbe. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

# Chargement

## Préparer la station de recharge

1. Retournez la station de recharge 9.

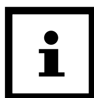
   Sur le côté inférieur de la station de recharge se trouve au milieu une ouverture ronde cachée par un verrou (voir **figure C**).

   Vous pouvez voir autour de l'ouverture une encoche ovale pour le câble électrique de la fiche réseau.

2. Poussez le verrou vers le côté.
3. Placez le câble électrique de l'adaptateur secteur 10 dans l'encoche sur le côté de la station de recharge.
4. Branchez la fiche jack de la station de recharge dans l'ouverture ronde de façon à ce que la fiche jack dépasse un peu sur l'autre côté de la station de recharge.
5. Tournez ensuite le verrou de 90 degré au-dessus de la fiche jack pour fixer celui-ci.

   Le verrou doit s'enclencher de manière tangible.

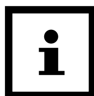
# Charger la tondeuse



**AVIS!**
**Risque d'endommagement!**

Pour des raisons techniques, la capacité d'accus diminue après des périodes de rangement prolongées.

– Évitez des périodes de rangement prolongées et l'interruption de cycles de charge et décharge ainsi liée.



- **Avant la première utilisation** (sans câble), rechargez la tondeuse pendant env. 1,5 heures.
- **En cas d'utilisation régulière**, le temps d'une charge d'accu complète est d'env. 1,5 heures.
- **La durée d'utilisation** avec un accu complètement chargé est d'env. 60 minute.

1. Posez la station de recharge préparée 9 sur une surface plane comme décrit au chapitre «Préparer la station de recharge» (voir **figure A**).
2. Branchez la fiche réseau de l'adaptateur secteur 10 dans une prise électrique bien accessible.
3. Posez la tondeuse cheveux et barbe sur la station de recharge (voir **figure D**).

La tondeuse dispose de deux affichages informant de l'alimentation électrique ou de l'état de charge de l'accu (voir **figure E** et **F**):

- le symbole de pile
- le symbole secteur électrique

| **Symbole** | **Signification** |
| --- | --- |
| Secteur allumé en rouge | L'accu est en charge. |
| Secteur clignote en rouge | L'accu est presque vide et doit être rechargé. |
| Secteur clignotant en rouge et<br>pile clignotant en blanc | L’accu est chargé complètement. |
| Pile allumée en blanc | La tondeuse cheveux fonctionne en mode accu. |
| Pas d'affichage de symbole | La tondeuse cheveux fonctionne en mode secteur ou est éteint. |

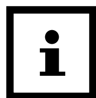
# Utilisation



**ATTENTION!**
**Risque de blessure!**

L'utilisation non conforme de la tondeuse cheveux et barbe peut provoquer des blessures.

- Si la tondeuse cheveux et barbe est utilisée dans une salle de bain, retirez la fiche réseau après l'utilisation. La proximité de l'eau représente un danger, même lorsque la tondeuse cheveux et barbe est éteinte.
- Comme protection supplémentaire, on recommande l'installation d'un dispositif de protection contre le courant résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement contre des surintensités de 30 mA max. dans le circuit électrique. Demandez conseil à votre électricien. Faites installer le dispositif uniquement par un électricien professionnel.



- Les cheveux à couper doivent être secs.
- La longueur de coupe peut différer dépendant de l'angle de coupe.
- Commencez d'abord avec un embout de peigne à longueur de coupe plus longue, et utilisez à fur et à mesure de la coupe des longueurs de coupe plus courtes.

Vous pouvez utiliser la tondeuse cheveux et barbe soit en mode accu soit à tout moment en mode secteur.

1. Veillez à ce que pour le mode secteur, la tondeuse cheveux et barbe est éteinte.
2. Retirez la fiche jack de l'adaptateur secteur 10 de la station de recharge 9.
3. Reliez la fiche jack à la fiche de connexion de la tondeuse cheveux et barbe.
4. Branchez la fiche réseau de l'adaptateur secteur dans une prise électrique bien accessible.
5. Placez l'embout de peigne souhaité 8 sur la fixation de support d'accessoire 3 de la tondeuse cheveux et barbe (voir **figure G**).
6. Mettez en route la tondeuse cheveux et barbe avec la touche marche/arrêt 4.
7. Réglez la longueur de coupe souhaitée avec le poussoir de longueur de coupe 5 (voir **figure H**).

## Changer l'accessoire de coupe



**ATTENTION!**
**Risque de blessure!**

L'utilisation non conforme de la tondeuse cheveux et barbe peut provoquer des blessures.

- Éteignez la tondeuse de cheveux et barbe avant d'insérer ou remplacer l'accessoire de coupe.

Pour enlever et remplacer l'embout de coupe, procédez comme suit:

1. Appuyez avec le pouce sur l'embout vers l'arrière de la tondeuse de cheveux et barbe (voir **figure I**).
2. Pour remonter l'embout de coupe enlevé, insérez la languette inférieure dans le rail de support de la tondeuse de cheveux et barbe.
3. Appuyez sur la partie supérieure de l'embout sur la tondeuse de cheveux et barbe jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible et qu'il est bien fixé.

## Sélectionner la fonctionner d'éclaircissement

Vous pouvez éclaircir vos cheveux avec la tondeuse de cheveux et barbe.

1. Veillez à ce que la tondeuse de cheveux et de barbe est éteinte.
2. Poussez la touche pour éclaircir 2 sur le côté de devant en haut de la tondeuse cheveux et barbe vers le haut.

## Remplacer les embouts de peigne

1. Veillez à ce que la tondeuse de cheveux et de barbe est éteinte.
2. Poussez l'embout de peigne souhaité 8 doucement dans l’encoche  sur les côtés de la tondeuse cheveux et barbe (voir **figure G**).
3. Repoussez le bout inférieur de l'embout de peigne jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4. Lorsque vous voulez enlever l'embout de peigne, retirez-le doucement de la fixation de support d'accessoire 3.

## Régler la longueur

A l'aide du poussoir de longueur de coupe 5 au dos de la tondeuse de cheveux et barbe, vous pouvez régler la longueur de coupe souhaitée selon l'embout de peigne.

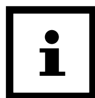
Pour le réglage des longueurs de coupe, procédez comme suit:

- Poussez le poussoir de longueur de coupe vers le haut pour une longueur de coupe plus importante.
- Appuyez sur le poussoir de longueur de coupe et poussez vers l'arrière pour obtenir une longueur de coupe inférieure.

Selon l'embout de peigne que vous utilisez, vous disposez des longueurs de coupe suivantes:

- 1 / 3 / 6 / 9 & 12 mm
- 4 / 7 / 10 / 13 & 16 mm
- 18 / 21 / 24 / 27 & 30 mm

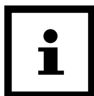
# Nettoyage et soins



**AVIS!**
**Risque de court-circuit!**

L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

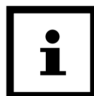
- Ne plongez jamais la tondeuse cheveux et barbe dans l'eau.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier.



**AVIS!**
**Risque d'endommagement!**

Un nettoyage non conforme de la tondeuse cheveux et barbe peut causer des dommages sur la surface.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.

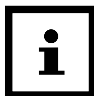


Nettoyez la tondeuse cheveux et barbe et les embouts utilisés après chaque utilisation.

## Nettoyer la station de recharge

1. Avant le nettoyage, retirez la fiche réseau et la fiche jack de l'adaptateur secteur 10.
2. Essuyez la station de recharge 9 avec un chiffon légèrement humide.
3. Laissez sécher complètement la station de recharge.

# Nettoyer et entretenir la tondeuse cheveux et barbe



Ajoutez de temps en temps quelques gouttes d'huile sans acide (par ex. de l'huile pour machine à coudre) sur l'embout de coupe. Faites fonctionner l'embout de coupe quelques secondes sans utiliser la tondeuse cheveux et barbe. Essuyez les restes d'huile éventuellement avec un chiffon doux.

1. Essuyez la tondeuse cheveux et barbe avec un chiffon légèrement humide.
2. Laissez sécher complètement la tondeuse cheveux et barbe.

## Nettoyer les embouts



**ATTENTION!**
**Risque de blessure!**

Une utilisation non conforme de l'huile de coupe peut provoquer des blessures.

- Tenez éloigné le flacon d'huile des enfants.
- Évitez le contact d'huile de coupe avec les yeux. Si néanmoins de l'huile de coupe atteint vos yeux, rincez immédiatement et avec beaucoup d'eau vos yeux pour éliminer l'huile. Consultez un médecin.
- Veillez à ne pas avaler l'huile de coupe.

1. Retirez l'embout de peigne correspondant de la tondeuse de cheveux et barbe.
2. Appuyez avec le pouce sur l'accessoire vers l'arrière de la tondeuse de cheveux et barbe.
3. Enlevez les restes de cheveux avec le pinceau de nettoyage livré avec 14 des embouts.

4. Ajoutez quelques gouttes d'huile de coupe 13 sur la lame de l'embout de coupe. Essuyez les restes d'huile éventuellement avec un chiffon doux. N'utilisez que de l'huile sans acide, par ex. de l'huile pour machine à coudre.
5. Laissez sécher complètement toutes les pièces.

## Nettoyer les accessoires

1. Rincez les ciseaux et le peigne avec de l'eau.
2. Laissez sécher ensuite complètement les ciseaux et le peigne.

# Rangement

- Entreposez la tondeuse cheveux et barbe à un endroit sec.
- Utilisez pour un entreposage prolongé l'emballage d'origine.

# Recherche d'erreurs

| Problème | Origines possibles | Suppression des problèmes |
|---|---|---|
| La tondeuse cheveux et barbe ne fonctionne pas. | L'accu est vide. | Laissez sécher complètement la tondeuse cheveux et barbe en mode secteur. |
| | | Rechargez complètement l'accu. |
| | La fiche réseau n'est pas bien branchée dans la prise électrique. | Branchez correctement la fiche réseau dans la prise électrique. |
| L'accu n'est pas chargé malgré que la tondeuse cheveux et barbe est placée dans la station de recharge. | Il y a un problème de contact avec la fiche jack. | Veillez à un positionnement soigneux de la tondeuse de cheveux sur la fiche jack fixée sur la station de recharge.<br>Vérifiez le voyant de contrôle de charge (le secteur doit être allumé en rouge). |
| La tondeuse cheveux et barbe ne fonctionne que lentement. | L'embout de coupe est sale/ bouché. | Enlevez les cheveux de l'embout de coupe et huilez-le si nécessaire. |

# Données techniques

| | |
|---|---|
| No d'article: | 43354 |
| Modèle: | 9133960 (noir/bleu)<br>9133961 (noir)<br>9133962 (noir/argenté) |
| Puissance: | 5 W |
| **Bloc d'alimentation** | |
| Tension d'entrée: | 100 – 240 V ~ 50/60 Hz,<br>0,2 A max. |
| Tension de sortie: | 5,0 V ⎓, 1000 mA |
| Classe de protection: | II |
| Conditions d'environnement: | Autorisé uniquement pour l'intérieur |
| Matériau du boîtier: | ABS (plastique) |
| **Tondeuse cheveux et barbe** | |
| Tension d'entrée: | 5,0 V ⎓, 1000 mA |
| Piles rechargeables: | 1 x 3,7 V 14430 Li-ion<br>500 mAh |
| Classe de protection: | III |
| Température ambiante: | +5 °C bis +35 °C |
| Matériau du boîtier: | ABS |
| Matériau des lames: | acier inox |

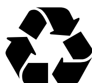
# Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

# Élimination

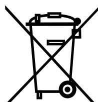
## Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

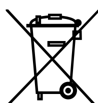
## Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



**Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!**
Si un jour la tondeuse cheveux et barbe ne doit plus être utilisée, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** à par ex. un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

**Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!**



En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement. Veuillez déposer la tondeuse cheveux et barbe complète (avec l'accu) et uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

# Sommario

# Dotazione/Parti dell'apparecchio

1 Accessorio taglio

2 Tasto sfoltimento

3 Supporto accessori pettine

4 Interruttore accensione/spegnimento

5 Levetta per la lunghezza del taglio

6 Display a LED

7 Collegamento del jack

8 Accessori pettine, 3x (1 – 12 mm, 4 – 16 mm, 18 – 30 mm)

9 Stazione di ricarica

10 Adattatore di rete con connettore jack

11 Marsupio

12 Forbici

13 Bottiglietta dell'olio, con olio

14 Spazzola per la pulizia

15 Pettine

# Arrivare all‘obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

## Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto. Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

## Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

## Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*



## Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all‘indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

# In generale

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le istruzioni per l'uso che state consultando si riferiscono al presente rasoio per capelli e barba. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di utilizzare il rasoio per capelli e barba, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti e danni al presente rasoio per capelli e barba.

Le presenti istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del rasoio per capelli e barba a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

# Descrizione pittogrammi

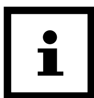
Nelle istruzioni per l'uso, sul rasoio per capelli e barba o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.



**AVVERTENZA!** Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.



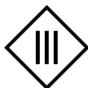
**ATTENZIONE!** Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.



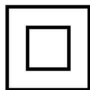
**AVVISO!** Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni all'utilizzo.



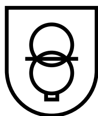
Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



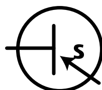
I prodotti contrassegnati con questo simbolo
corrispondono alla classe di protezione II.



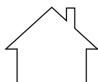
I prodotti contrassegnati con questo simbolo corrispondono alla classe di protezione III.



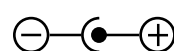
I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono dotati di un
trasformatore di sicurezza a prova di corto circuito.




I prodotti contrassegnati con questo simbolo dispongono di un alimentatore a commutazione.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo devono essere attivati solo in luoghi chiusi.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo hanno una polarità positiva e devono essere collegati solo a prodotti con la stessa polarità.




Il sigillo “Sicurezza testata” conferma che il blocco di alimentazione di questo rasoio per capelli e barba è sicuro in condizioni di uso prevedibili. Il marchio di verifica conferma la conformità con la legge relativa alla sicurezza dei prodotti.

# Sicurezza

## Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il rasoio per capelli e barba è concepito esclusivamente per tagliare capelli umani, asciutti. Il rasoio per capelli e barba è destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale. Va utilizzato solo al coperto. Il rasoio per capelli e barba non è adatto per capelli artificiali o pelo di animali.

Utilizzare il rasoio per capelli e barba esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso è può provocare danni a cose.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

## Note relative alla sicurezza



**AVVERTENZA!**
**Pericolo di scosse elettriche!**

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete può provocare scosse elettriche.

– Collegare il rasoio per capelli e barba solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta dell'alimentatore di corrente.

- Allacciare l'alimentatore di corrente solo a una presa di corrente accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, esso possa essere velocemente staccato dalla rete elettrica.
- Se il rasoio per capelli e barba, l'alimentatore di corrente o il cavo elettrico mostrano evidenti danni o difetti, non usarli più.
- Se il cavo elettrico del rasoio per capelli e barba è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata per evitare pericoli.
- Utilizzare il rasoio per capelli e barba solo con l'alimentatore di corrente in dotazione.
- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
- Il rasoio per capelli e barba contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Tenere il rasoio per capelli e barba, l'alimentatore di corrente e il cavo elettrico lontani da acqua, altri liquidi, umidità,

fiamme libere e superfici roventi.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Per estrarre la spina dalla presa di corrente, tirare sempre dalla spina. Non tirare mai il cavo elettrico.
- Non servirsi mai del cavo elettrico per reggere l'apparecchio.
- Inserire prima la spina, poi nella presa di corrente, quando il rasoio per capelli e barba è collegato al connettore jack.
- Posare il cavo elettrico in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo elettrico e non farlo passare su spigoli vivi.
- Non avvolgere il cavo intorno al rasoio per capelli e barba o all'alimentatore di corrente.
- Conservare il rasoio per capelli e barba in modo che non possa cadere in acqua.
- Non toccare mai con le mani il rasoio per capelli e barba caduto in acqua. In tale eventualità staccare subito la spina.
- Fare in modo che bambini non possano infilare oggetti nelle aperture del rasoio per capelli e barba.

- Spegnere il rasoio per capelli e barba ed staccare l'alimentatore di corrente dalla presa di corrente:
  - dopo ogni utilizzo,
  - dopo ogni processo di ricarica,
  - se si verifica un guasto,
  - prima di collegare la stazione di ricarica al cavo elettrico,
  - prima di pulire il rasoio per capelli e barba e la stazione di ricarica e
  - durante i temporali.



**AVVERTENZA!**
**Pericolo di esplosione e incendio!**

L'uso improprio della batteria ricaricabile aumenta il pericolo di esplosione e di incendio.

- Proteggere la batteria ricaricabile da danni meccanici.
- Non esporre le batterie ricaricabili a caldo eccessivo come irradiamento solare diretto, fuoco o simili. La temperatura dell'ambiente deve essere compresa tra 5 – 35 °C.
- Non collegare i contatti di carica del rasoio per capelli e barba mediante oggetti metallici.

- Per la ricarica utilizzare solo gli accessori originali.
- Caricare con la stazione di ricarica solo il rasoio per capelli e barba fornito.



**AVVERTENZA!**
**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).**

- Il presente rasoio per capelli e barba può essere utilizzato da bambini di età superiore a otto anni e da persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, come anche da persone senza esperienza/conoscenza, a condizione che durante l'utilizzo vengano supervisionati o se loro è stato spiegato l'utilizzo sicuro del rasoio per capelli e barba e i rischi connessi al suo utilizzo. Non per-

mettere ai bambini di giocare con il rasoio per capelli e barba. Non è consentito ai bambini incustoditi di eseguirne la pulizia e manutenerla.
- Tenere il rasoio per capelli e barba, l'alimentatore di corrente e il cavo elettrico lontani da bambini minori di otto anni.
- Non lasciare mai incustodito il rasoio per capelli e barba mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero ingerirla e soffocare.
- La fornitura comprende parti piccole e accessori affilati. Evitare che i bambini giochino con questi. Potrebbero ferirsi o inghiottirli e soffocare.

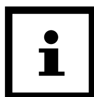


**ATTENZIONE!**
**Pericolo di ferimento!**

Un utilizzo del rasoio per capelli e barba non conforme potrebbe provocare ferite.

- Non utilizzare il rasoio per capelli e barba su ferite aperte, ferite da taglio, scottature solari o vesciche.

- Pericolo di schiacciamento: Infilare gli accessori delicatamente nel rasoio per capelli. Fare attenzione alle dita.



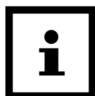
**AVVISO!**
**Pericolo di danneggiamento!**

Un utilizzo del rasoio per capelli e barba non conforme potrebbe provocare danneggiamenti.

- Non coprire l'alimentatore di corrente per evitare surriscaldamenti.
- Non far cadere il rasoio per capelli e barba.
- Tenere il rasoio per capelli e barba lontano da superfici calde o da fonti di calore.

# Primo utilizzo

## Controllare il rasoio per capelli e barba e la dotazione



**AVVISO!**
**Pericolo di danneggiamento!**

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il rasoio per capelli e barba o gli accessori.

– Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Estrarre il rasoio per capelli e barba e gli accessori dalla confezione.
2. Rimuovere il materiale d'imballo.
3. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A** e **B**).
4. Controllare che il rasoio per capelli e barba o gli accessori non siano stati danneggiati. Nel caso fossero danneggiati, non utilizzarli. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.

# Ricarica

## Preparare la stazione di ricarica

1. Ruotare la stazione di ricarica 9.

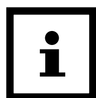
   Sul lato inferiore si trova al centro un'apertura rotonda coperta da un fermo (vedi **figura C**).

   Intorno si vede una cavità ovale per il cavo elettrico della spina.

2. Far scorrere il fermo da un lato.
3. Inserire il cavo elettrico dell'adattatore di rete 10 nella cavità sul bordo della stazione di ricarica.
4. Inserire il connettore jack della stazione di ricarica nell'apertura rotonda, in modo che il connettore jack sporga di un pezzetto dall'altro lato della stazione di ricarica.
5. Infine, avvitare il fermo di 90 gradi sopra il connettore jack, per fissarlo.

   Il fermo deve inserirsi con uno scatto udibile.

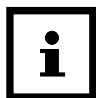
## Caricare il rasoio per capelli



**AVVISO!**
**Pericolo di danneggiamento!**

La capacità della batterie ricaricabili diminuisce durante tempi di conservazione molto lunghi, a causa di motivi tecnici.

– Evitare tempi di conservazione molto lunghi e le conseguenti interruzioni dei cicli di carica e scarica.



- **Per il primo utilizzo** (senza cavo) caricare il rasoio per capelli ca. 1,5 ore.
- **Per un utilizzo regolare** il tempo di carica per una carica completa della batteria ammonta a ca. 1,5 ore.
- **Il tempo di funzionamento** con la batteria completamente carica ammonta a ca. 60 minuti.

1. Posizionare la stazione di ricarica preparata 9 su una superficie piana come descritto nel capitolo "Preparare la stazione di ricarica" (vedi **figura A**).
2. Inserire la spina dell'adattatore di rete 10 in una presa di corrente a terra facilmente accessibile.

3. Poggiare il rasoio per capelli e barba sulla stazione di ricarica (vedi **figura D**).

Il rasoio per capelli è dotato di due display, che forniscono informazioni sul livello di alimentazione o sulla carica della batteria (vedi **figura E** e **F**):

- il simbolo della batteria
- il simbolo dell'alimentatore

| Simbolo | Significato |
|---|---|
| Luce rossa accesa | La batteria ricaricabile viene caricata. |
| Luce rossa lampeggiante | La batteria ricaricabile è quasi scarica e deve essere caricata. |
| Luce rossa accesa e batteria bianca lampeggiante | La batteria ricaricabile è completamente carica. |
| Batteria bianca accesa | Il rasoio per capelli è alimentato a batteria ricaricabile. |
| Nessun simbolo | Il rasoio funziona con corrente alternata o è spento. |

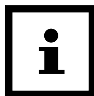
# Utilizzo



**ATTENZIONE!**
**Pericolo di ferimento!**

Un utilizzo del rasoio per capelli e barba non conforme potrebbe provocare ferite.

- Quando il rasoio per capelli e barba viene utilizzato in bagno, staccare la spina dopo l'uso. La vicinanza di acqua rappresenta un pericolo, anche quando il rasoio per capelli e barba è spento.
- Come ulteriore protezione consigliamo l'installazione di un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente di apertura della misurazione di non più di 30 mA nel circuito. Chiedere consiglio al proprio elettricista. L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da un elettricista qualificato.



- I capelli da tagliare devono essere asciutti.
- La lunghezza del taglio può variare a seconda dell'angolo di taglio.
- Cominciare prima con un accessorio pettine di una lunghezza di taglio più lunga, e durante il taglio utilizzare lunghezze gradualmente più corte.

È possibile utilizzare il rasoio per capelli e barba sia alimentato a batteria, sia anche, in ogni momento, a corrente alternata.

1. Assicurarsi per la corrente alternata, che il rasoio per capelli e barba sia spento.
2. Rimuovere il connettore jack dell'adattatore di rete 10 dalla stazione di ricarica 9.
3. Inserire il connettore jack al collegamento del jack del rasoio per capelli e barba.
4. Inserire la spina dell'adattatore di rete in una presa di corrente a terra facilmente accessibile.
5. Inserire l'accessorio pettine desiderato 8 sul supporto accessori pettine 3 del rasoio per capelli e barba (vedi **figura G**).
6. Accendere il rasoio per capelli e barba utilizzando l'interruttore accensione/spegnimento 4.
7. Regolare la lunghezza di taglio desiderata sulla levetta per la lunghezza del taglio 5 (vedi **figura H**).

## Cambiare l'accessorio taglio



**ATTENZIONE!**
**Pericolo di ferimento!**

Un utilizzo del rasoio per capelli e barba non conforme potrebbe provocare ferite.

- Spegnere il rasoio per capelli e barba prima di inserire o cambiare l'accessorio taglio.

Ecco come procedere per rimuovere e cambiare l'accessorio taglio:

1. Con i pollici premere l'accessorio indietro dal rasoio per capelli e barba (vedi **figura I**).
2. Per inserire nuovamente l'accessorio taglio rimosso, infilare la linguetta in basso dell'accessorio nella guida del rasoio per capelli e barba.
3. Premere la parte superiore dell'accessorio sul rasoio per capelli e barba, finché non si sente uno scatto ed è serrata.

## Scegliere la funzione sfoltimento

È possibile sfoltire capelli e barba con il rasoio per capelli e barba.

1. Assicurarsi che il rasoio per capelli e barba sia spento.
2. Far scorrere verso l'alto il tasto sfoltimento 2 sul lato frontale in alto, sul rasoio per capelli e barba.

## Cambiare gli accessori pettine

1. Assicurarsi che il rasoio per capelli e barba sia spento.
2. Far scorrere delicatamente il pettine desiderato 8 nell’insenatura ai lati del rasoio per capelli e barba (vedi **figura G**).
3. Premere gli estremi in basso del pettine, finché non scatta in posizione.
4. Se si vuole rimuovere nuovamente il pettine, tirarlo cautamente dal supporto accessori pettine 3.

## Impostare la lunghezza

Sulla levetta per la lunghezza del taglio 5 sul retro del rasoio per capelli e barba, si può installare la lunghezza del taglio desiderata, a seconda dell'accessorio pettine.

Ecco come procedere per l'impostazione della lunghezza del taglio:

- Premere la levetta per la lunghezza del taglio verso l'alto per impostare una lunghezza maggiore.
- Premere sul tasto della levetta per la lunghezza del taglio e spostarlo verso il basso per impostare una lunghezza minore.

In base a quale pettine si utilizza, si hanno a disposizione le seguenti lunghezze di taglio:

- 1 / 3 / 6 / 9 & 12 mm
- 4 / 7 / 10 / 13 & 16 mm
- 18 / 21 / 24 / 27 & 30 mm

# Pulizia e cura



**AVVISO!**
**Pericolo di corto circuito!**

Infiltrazioni d’acqua nell'involucro possono provocare corto circuito.

- Non immergere mai il rasoio per capelli e barba in acqua.
- Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi nell'involucro.



**AVVISO!**
**Pericolo di danneggiamento!**

La pulizia impropria del rasoio per capelli e barba può causare danni alla superficie.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili.



Pulire il rasoio per capelli e barba e gli accessori u tilizzati dopo ogni uso.

# Pulire la stazione di ricarica

1. Staccare la spina e il connettore jack dell'adattatore di rete 10 prima della pulizia.
2. Pulire la stazione di ricarica 9 con panno leggermente umido.
3. Far asciugare completamente la stazione di ricarica.

# Pulizia e cura del rasoio per capelli e barba



Di tanto in tanto dare delle gocce di olio privo di acidi (ad es. olio di macchina da cucire) sull'accessorio taglio. Lasciar andare l'accessorio taglio per alcuni secondi, senza utilizzare il rasoio per capelli e barba. Eventualmente pulire l'olio in eccesso con un panno morbido.

1. Pulire il rasoio per capelli e barba passando un panno leggermente umido.
2. Lasciar asciugare completamente il rasoio per capelli e barba.

## Pulire gli accessori



**ATTENZIONE!**
**Pericolo di ferimento!**

Un utilizzo dell'olio non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare ferimenti.

- Tenere la bottiglietta dell'olio fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare il contatto dell'olio con gli occhi. Se l'olio entrasse in contatto con gli occhi, sciacquare via l'olio dagli occhi, immediatamente, con abbondante acqua. Rivolgersi ad un medico.
- Fare attenzione a non ingerire l'olio.

1. Rimuovere i rispettivi accessori pettine dal rasoio per capelli e barba.
2. Con i pollici premere l'accessorio taglio indietro dal rasoio per capelli e barba.
3. Rimuovere i capelli dagli accessori, con la spazzola per la pulizia in dotazione 14.

4. Applicare alcune gocce di olio 13 sulle estremità delle lama dell'accessorio taglio. Eventualmente pulire l'olio in eccesso con un panno pulito. Utilizzare solo olio privo di acidi come ad es. olio di macchina da cucire.
5. Far asciugare completamente tutti i pezzi.

## Pulire la dotazione

1. Sciacquare le forbici e il pettine con acqua.
2. In seguito far asciugare completamente le forbici e il pettine.

# Conservazione

- Conservare il rasoio per capelli e barba in un luogo asciutto.
- Per uno stoccaggio di lunga durata, utilizzare l'imballaggio originale.

# Ricerca anomalie

| Problema | Possibili cause | Risoluzione problema |
|---|---|---|
| Il rasoio per capelli e barba non funziona. | La batteria ricaricabile è scarica. | Utilizzare il rasoio per capelli e barba con corrente alternata. |
| | | Caricare la batteria ricaricabile. |
| | La spina elettrica non è infilata correttamente nella presa di corrente. | Infilare la spina correttamente nella presa di corrente. |
| La batteria ricaricabile non viene caricata, sebbene il rasoio per capelli e barba sia nella stazione di ricarica. | C'è un problema di contatto con il connettore jack. | Fare attenzione che il rasoio sia posizionato accuratamente al connettore jack della stazione di ricarica.<br>Verificare la spia di controllo della batteria (la rete deve essere accesa di rosso). |
| Il rasoio per capelli e barba funziona a rilento. | L'accessorio taglio è sporco o ostruito. | Rimuovere i capelli dall'accessorio taglio e ungerlo al bisogno. |

# Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Numero articolo: | 43354 |
| Modello: | 9133960 (nero/blu)<br>9133961 (nero)<br>9133962 (nero/argentato) |
| Potenza: | 5 W |
| **Alimentatore di corrente** | |
| Tensione d'ingresso: | 100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. |
| Tensione d'uscita: | 5,0 V ⎓, 1000 mA |
| Classe di protezione: | II |
| Condizioni ambientali: | Adatto solo a luoghi chiusi |
| Materiale dell'involucro: | ABS (plastica) |
| **Rasoio per capelli e barba** | |
| Tensione d'ingresso: | 5,0 V ⎓, 1000 mA |
| Batterie ricaricabili: | 1 x 3,7 V 14430 Li-ion 500 mAh |
| Classe di protezione: | III |
| Temperatura dell'ambiente: | da +5 °C a +35 °C |
| Materiale dell'involucro: | ABS |
| Materiale delle lame: | acciaio Inox |

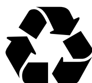
# Dichiarazione di conformità



Richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

# Smaltimento

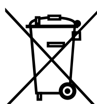
## Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

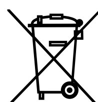
## Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)



**Apparecchi dismessi non vanno gettati nei rifiuti domestici!**
Se un giorno il rasoio per capelli e barba non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è **obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.

**Batterie ed batterie ricaricabili non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!**



In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale. Consegnare il rasoio per capelli e barba solo intero (con la batteria ricaricabile) e solo con batterie scariche al centro di raccolta!

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

OMBIA *Bath*

# GARANTIEKARTE · BON DE GARANTIE
## HAAR-/BARTSCHNEIDER · TONDEUSE CHEVEUX ET BARBE

Ihre Informationen/ vos informations :

Name / nom: ______________________________

Adresse / addresse: ______________________________

______________________________

______________________________

 ____________________ E-Mail: ____________________

Datum des Kaufs / date d´achat *: ____________________

* Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte /

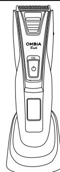
Ort des Kaufs / lieu d'achat

______________________________

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement:

Unterschrift / signature:

______________________________



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à :

Docdata Fashion Services GmbH

Retourenannahme AQUARIUS

Amshamerstrasse 2

84385 Egglham

GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE**

  CH **00800 36 46 36 00**

 **www.aquarius-service.com**

Modell/Type: **9133960 / 9133961 / 9133962** Artikel-Nr./N° d´art.: **43354** 06/2015

**Hotline kostenfrei**

**Hotline gratuite**

**3**

**JAHRE GARANTIE**
**ANS DE GARANTIE**



OMBIA Bath

# TAGLIANDO DI GARANZIA
## RASOIO PER CAPELLI E BARBA

I tuoi dati:

Nome: ______________________

Indirizzo: ______________________

______________________

______________________

 ______________ E-Mail: ______________

Data di acquisto*: ______________________

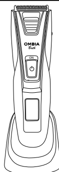
* si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzita

Posizione de acquisto:

______________________

Descrizione del malfunzionamiento:

Firma: ______________________



Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Docdata Fashion Services GmbH

Retourenannahme AQUARIUS

Amshamerstrasse 2

84385 Egglham

GERMANY

**ASSISTENZA POST-VENDITA**

**00800 36 46 36 00** **www.aquarius-service.com**

Modello: **9133960 / 9133961 / 9133962** Cod. art.: **43354** 06/2015

**Hotline di assistenza gratuita**

**3**

**ANNI DI GARANZIA**



# Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

| | |
|---|---|
| **Garantiezeit:** | **3 Jahre** ab Kaufdatum<br>**6 Monate** für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus) |
| **Kosten:** | Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe<br>Keine Transportkosten |
| **Hotline:** | Kostenfreie Hotline |
| **TIPP:** | Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen. |

**Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:**

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

**Die Garantie gilt nicht** bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

# Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc. ), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces

détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues  et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

# Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge.

Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall‘utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.







**Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:**

AQUARIUS Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29
85737 Ismaning bei München
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA**


**00800 36 46 36 00**



**www.aquarius-service.com**

Modell/Type/Modello: **9133960 / 9133961 / 9133962**

Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art./: **43354** 06/2015

**3**

**JAHRE GARANTIE**
**ANS DE GARANTIE**
**ANNI DI GARANZIA**